



**FLOHMARKT-
ORDNUNG**

genehmigt mit Ratsbeschluss
Nr. 07 vom 28/03/2012

abgeändert mit Ratsbeschluss
Nr. 06 vom 20.02.2017

**REGOLAMENTO DEL
MERCATINO DELLE PULCI**

approvato con deliberazione consiliare
n. 07 del 28/03/2012

modificato con deliberazione consiliare
n. 06 del 20.02.2017

Art. 1

Die Gemeinde Truden i.N. fördert und regelt mit vorliegender Verordnung Initiativen mit der Bezeichnung "Flohmarkt", die von Privatpersonen oder Vereinen im Gemeindegebiet abgehalten werden.

Art. 2

Die Organisation der Flohmärkte erfolgt grundsätzlich direkt durch die Gemeinde. Sie kann aber auch Dritten mittels einer mit der Gemeindeverwaltung abgeschlossenen Verordnung überlassen werden.

Art. 3

Der Flohmarkt kann im Gemeindegebiet höchstens zweimal wöchentlich stattfinden.

Als Anbieter werden ausschließlich Privatpersonen zum Markt zugelassen, die gebrauchte Gegenstände ausstellen und

Art. 1

Con il presente regolamento il Comune di Trodena n.p.n. promuove e definisce la realizzazione sul territorio comunale di iniziative denominate "Il mercatino delle pulci" di privati o associazioni.

Art. 2

L'organizzazione di mercatini delle pulci avverrà in linea di principio direttamente dal Comune, può anche essere affidata a terzi tramite convenzione stipulata dall'amministrazione comunale.

Art. 3

Il mercatino delle pulci può aver luogo sul territorio comunale al massimo due volte in settimana.

La partecipazione al mercatino è consentita unicamente ai privati cittadini che intendano esporre e vendere oggetti usati.

verkaufen möchten.

Die Marktbeschickung von Kaufleuten oder Handwerkern, die Produkte aus eigener Erzeugung verkaufen wollen, ist nicht gestattet.

Art. 4

Es ist verboten, Edelmetalle und -steine, Fahrräder und Fahrzeuge, Lebensmittel, Waffen, Spreng- und Brennstoffe sowie sperrige Gegenstände zu verkaufen. Die Entscheidung obliegt der Gemeindepolizei, die auf Hinweis des Organisators einschreitet.

Art. 5

Der für die Ausstellung gewährte Standplatz ist maximal 5 x 2 m groß. Die Waren können auf Ständen, Tischen oder am Boden ausgestellt werden, wobei Ordnung und Sorgfalt gewährleistet werden müssen.

Die Höchstzahl der Teilnehmer wird mit Beschluss des Gemeindeausschusses festgelegt.

Art. 6

Der Zugang zur Ausstellungsfläche ist erst nach Erhalt der von einem Beauftragten des Veranstalters verteilten nummerierten Karte möglich.

Der Standplatz darf auf keinen Fall ausgewählt, vorgemerkt oder reserviert werden.

Art. 7

Wird der Flohmarkt auf öffentlichen Boden abgehalten, unterliegt der Zugang der Bezahlung der Gebühr für zeitweilige Besetzungen nach der Gemeindeverordnung über die Regelung der Besetzung öffentlichen Grundes und über die Anwendung der bezüglichen Gebühr.

Commercianti ed artigiani, che intendono vendere prodotti relativi alla propria attività sono tassativamente esclusi.

Art. 4

E' fatto divieto di vendita di metalli e pietre preziose, cicli od altri veicoli, prodotti alimentari, armi, materiale esplodente e combustibili e comunque oggetti ingombranti o ritenuti tali in base ad insindacabile giudizio alla polizia comunale, su segnalazione dell'organizzazione.

Art. 5

Lo spazio concesso per l'esposizione è al massimo m 5 x 2. Le merci esposte potranno essere sistemate su bancarelle, tavoli oppure a terra, mantenendo comunque ordine e cura.

Il numero massimo dei partecipanti viene determinato con deliberazione della Giunta comunale.

Art. 6

L'accesso agli spazi espositivi è consentito solamente dopo il ritiro del biglietto numerato distribuito da un incaricato dell'associazione organizzatrice.

Il posteggio non può, in nessun caso, essere scelto, prenotato o riservato.

Art. 7

L'accesso è subordinato al pagamento della tassa per le occupazioni temporanee di cui al regolamento comunale per la disciplina delle occupazioni di spazi ed aree pubbliche e per l'applicazione della relativa tassa.

Se il mercatino viene organizzato su suolo

Wird der Flohmarkt auf privaten Grund abgehalten ist das Ansuchen auch vom Grundeigentümer mit zu unterzeichnen. In diesem Falle unterliegt der Zugang keiner Gebühr laut vorhergehenden Absatz.

Der Gemeindeverwaltung ist auf jeden Fall ein Spesenbeitrag für den Mülldienst zu entrichten.

Art. 8

Es steht der Gemeindepolizei zu, Anbieter vom Markt auszuschließen, wenn die von ihnen verkauften Gegenstände das Vorhandensein einer effektiven Handelstätigkeit vermuten lassen. Ebenso kann die Gemeindepolizei die Entfernung jener Güter von der Ausstellung verfügen, die nicht geeignet sind oder gegen den Geist des Marktes verstoßen.

Art. 9

Jeder Anbieter muss sich gegenüber den anderen Anbietern und dem Publikum korrekt benehmen. Anderenfalls wird die Gemeindepolizei für den sofortigen Ausschluss vom Markt sorgen.

Art. 10

Der Markt findet von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt.

Am Ende muss jeder Anbieter den Platz geräumt, frei von jedem Müll und sauber hinterlassen.

Art. 11

Die Nichtbeachtung der Bestimmungen der vorliegenden Ordnung wird mit einer Verwaltungsstrafe im Sinne des I. Kap. I. Und II. Sektion des Gesetzes vom 24.11.1981, Nr. 689 geahndet, welche mindestens 50,00 Euro und höchstens 500,00 Euro beträgt.

privato la relativa domanda di concessione deve essere sottoscritta anche da proprietario del terreno. In questo caso l'accesso non è subordinato al pagamento della tassa di cui al comma precedente.

In tutti i casi è dovuta all'amministrazione comunale un contributo spese per lo smaltimento dei rifiuti.

Art. 8

Spetta alla polizia comunale allontanare dal mercato coloro che vendano oggetti tali la cui qualità o quantità faccia presumere l'esistenza di un commercio vero e proprio e, parimenti, far eliminare dall'esposizione quei beni che siano ritenuti non idonei o non conformi allo spirito del mercatino.

Art. 9

Ogni espositore è tenuto a mantenere un comportamento corretto nei confronti degli altri partecipanti e del pubblico, pena l'immediato allontanamento dal mercatino, che potrà essere disposto dalla polizia comunale.

Art. 10

Il mercatino si svolge dalle ore 8.00 alle ore 18.00.

Al termine sarà dovere di ogni partecipante lasciare il suolo libero da qualsiasi rifiuti e pulito.

Art. 11

La mancata osservanza delle disposizioni contenute nel presente regolamento è punita con la sanzione amministrativa pecuniaria ai sensi della I. cap. sezione I e II, della legge 24.11.1981, n. 689, che ammonta da un minimo di 50,00 Euro ad un massimo di 500,00 Euro.

Art. 12

Allfällige Rekurse können beim Gemeindeausschuss eingelegt werden, der endgültig entscheidet.

Art. 12

Eventuali ricorsi potranno essere presentati alla Giunta municipale che deciderà in via definitiva.

Art. 13

Der Organisator des Flohmarktes ist verantwortlich für eventuelle Schäden an Sachen und/oder Personen, die durch Aussteller oder Besucher des Marktes entstehen.

Art. 13

L'organizzazione del mercatino delle pulci è responsabile per eventuali danni a cose e/o persone, derivanti dalla partecipazione quali espositori o visitatori al mercatino.